

Porównanie tłumaczeń Księgi Sędziów 2:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Pochowano go w obrębie jego dziedzictwa w Timnat-Cheres,* na pogórzu Efraima, na północ od góry Gaasz.**1)2)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Pochowano go w obrębie jego posiadłości w Timnat-Cheres, na pogórzu Efraima, na północ od góry Gaasz.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I pogrzebali go na obszarze jego dziedzictwa w Timnat-Cheres, na górze Efraim, na północ od góry Gaasz.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I gdy go pogrzebli na granicy dziedzictwa jego w Tamnatheres na górze Efraim, od północy góry Gaas;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i pogrzebli go na granicy osiadłości jego w Tamnatsare na górze Efraim od północnej strony góry Gaaz.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pochowano go w posiadłości Timnat-Cheres, którą otrzymał w dziedzictwo, przy górze Efraima, na północ od góry Gaasz.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pogrzebano go w obrębie jego dziedzictwa w Timnat-Cheres, na pogórzu efraimskim, na północ od góry Gaasz.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Pochowali go na terenie jego posiadłości w Timnat-Cheres na wyżynie efraimskiej, na północ od góry Gaasz.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Pochowano go w jego posiadłości w Timnat-Cheres, w górach Efraima, na północ od góry Gaasz.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Pochowano go na obszarze jego posiadłości w Timnat-Cheres, w górach Efraim, na północ od góry Gaasz.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І поховали його в горі його насліддя в Тамнатарі в горі Ефраїма з півночі гори Гааси.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Więc pochowano go w obrębie dziedzicznej jego własności, w Thymnath Heres, na wzgórzu Efraima, na północ od góry Gaasz.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I pogrzebano go na terytorium jego dziedzictwa w Timnat-Cheres, w górzystym regionie Efraima, na północ od góry Gaasz.

1) Timnat-Cheres, תִּמְנַת חֶרֶס , czyli: posiadłość słońca.

2) <x>60 24:29-30</x>